

«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по науке и инновациям  
ФГАОУ ВО «Белгородский  
государственный национальный  
исследовательский университет»

кандидат физико-математических  
наук Н.И. Репников

« 11 » мая 2022г.

### ОТЗЫВ

ведущей организации о диссертации КАЛЯТИНА Игоря Сергеевича «ГРАММАТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ПРИЧИНЫ В НАУЧНОМ И ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ (НА МАТЕРИАЛЕ НЕМЕЦКОГО, ИТАЛЬЯНСКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ), представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Диссертационное исследование выполнено в рамках комплексной разработки проблематики причинно-следственных отношений в трёх европейских языках, немецком, итальянской и русском.

**Актуальность исследования** не вызывает сомнения, поскольку обусловлена необходимостью рассмотрения вопросов функционирования центральных и периферийных грамматических единиц, выражающих причину в научных и художественных текстах на немецком, итальянском и русском языках.

**Цель** научной работы успешно достигнута диссертантом. Установлены сходства и различия реализации категории причины грамматическими средствами в немецком, итальянском и русском языках с

учетом их функционирования в научных и художественных текстах XVIII и XXI веков.

**Объект и предмет** в полной степени коррелируют с целью и задачами исследования.

Работа базируется на прочной теоретико-методологической базе, состоящей из трудов отечественных и зарубежных исследователей. **Методы исследования** релевантны цели и задачам проводимого научного изыскания.

Не вызывает сомнения **научная новизна** работы, которая заключается в том, что впервые посредством сопоставительного анализа грамматических средств выражения семантической категории причины в научных и художественных текстах в немецком, итальянском и русском языках выявляется специфика реализации этих средств в рамках функционально-семантического поля в синхроническом и диахроническом аспектах.

**Личный вклад** диссертанта заключается в доказательстве того, что для репрезентации значения логической причины в немецком и итальянском текстах XVIII века используются причинные придаточные предложения, а в русском языке – деепричастные обороты.

Убедительны выводы Игоря Сергеевича о том, что в научных немецких, итальянских и русских монографиях XXI века в немецком тексте используются придаточные предложения с союзами **da** и **denn**, в итальянском научном тексте XXI века наблюдается утрата придаточного предложения с союзом **siccome**, место которого занимает придаточное предложение с постпозитивным союзом **dal momento che**, в русском научном тексте XXI века логическая причина продолжает выражаться при помощи деепричастных оборотов.

Значимо доказательство того факта, что значение неизвестной причины реализуется только в русском языке в придаточном предложении с постпозитивным союзом **ибо**, а уточняющая причина выражается только в предложении с союзным словом **nämlich** в немецком языке; значения

дополнительной, реальной, истинной причин, а также значение меры и степени реализуются только в научном тексте XXI века.

Ценным для современного сопоставительного языкознания видится установления того факта, что значение дополнительной причины актуализируется в немецком языке с помощью придаточного предложения с союзом **zumal**, а в итальянском языке с помощью придаточного предложения с союзом **siccome**, значение попутного замечания репрезентируется через причастные обороты в немецком языке и деепричастные обороты – в русском языке.

**Теоретическая значимость** работы не вызывает сомнения, поскольку исследование вносит вклад в развитие функциональной грамматики и сопоставительного языкознания в аспекте выявления специфики функционирования грамматических единиц выражения языковых категорий в сопоставительном срезе в текстах разной стилистической направленности. Результаты проведенного исследования развивают теоретико-методологическую базу функциональной грамматики и сопоставительного языкознания посредством уточнения методики применения функционального и полевого подходов к изучению грамматических единиц при сопоставлении языков.

**Практическая значимость** диссертации также не вызывает сомнения, поскольку полученные результаты исследования могут быть использованы в лекциях и на семинарах по общему языкознанию, сопоставительному языкознанию, лингвистике текста, стилистике текста и функциональной грамматике. Результаты исследования найдут применение при написании выпускных квалификационных работ и кандидатских диссертаций.

Структура диссертации обусловлена целью и задачами исследования. Работа состоит из введения, трех глав, заключения, списка литературы, включающего источники на русском и иностранных языках, а также из списка исследованных художественных произведений и монографий.

Рассмотрение трёх глав диссертационного исследования привело к следующим выводам.

В первой главе **«Понятие причины в лингвистике и грамматические средства её выражения»** диссертантом успешно представлена **теоретическая база** исследования, послужившая основой для реализации эмпирической части научной работы.

Достоинством первой главы видится обращение диссертантом пристального внимания к вопросам определения специфики грамматических периферийных единиц, выражающих причину в немецком, итальянском и русском языках и отражающих семантику причинности более конкретно либо в общем виде.

Значимо детальное описание диссертантом ядерно-периферийной архитектуры функционально-семантических полей причины в немецком, итальянском и русском языках.

Во второй главе **«Анализ грамматических средств выражения причины в немецком, итальянском и русском научном тексте»** представлена специфика грамматических средств выражения причины в трех языках.

Заслуживает внимания вывод диссертанта о том, что в научных текстах XVIII века на трёх языках актуализируются неизвестная и логическая причины, в то время как одновременность действия в главном и придаточном предложениях, а также постпозиция данных придаточных предложений трактуются как общие черты изучаемых языков в научном тексте XVIII века.

Убедительно доказано, что к общим признакам репрезентации логической причины посредством грамматических единиц в немецком и итальянском языках относятся одновременность действия и препозиция придаточного предложения по отношению к главному предложению, в то время как деепричастные обороты со значением причины в русском научном тексте отличаются интерпозицией в предложении и характеризуются как одновременностью, так и предшествованием действия с употреблением

деепричастия в несовершенном виде настоящего времени и в совершенном виде прошедшего времени.

Ценным является вывод диссертанта о том, что в научном тексте XVIII века значение попутного замечания, а также значение уточняющей причины характерны только для немецкого языка, в котором уточняющая причина актуализируется при помощи союзного слова **nämlich**, а значение попутного замечания – при помощи причастных групп, специфика употребления которых состоит в их интерпозиции, а также в употреблении причастия в форме Partizip Präsens/Perfekt, тогда как союзное слово **nämlich** используется после сказуемого в простом предложении.

Обоснованы выводы о том, что словосочетания с простыми причинными предлогами представлены в немецком (**aus** и **von**) и русском (**из**, **по**, **от**, **за**) языках, тогда как составные причинные предлоги выявлены в немецких (предлог **um...willen**) и итальянских (предлог **a forza di**) научных текстах XVIII века; образованные от другой части речи причинные предлоги были выявлены только в немецком языке (предлог **wegen**); словосочетания с предлогами, всегда имеющими каузативное значение, представлены только в немецких научных текстах XVIII века (предлоги **wegen**, **um...willen**); предлоги, выражающие как каузативное, так и некаузативное значение, используются во всех трех рассматриваемых языках в рамках научного стиля XVIII века.

Убедительно доказано, что в диахроническом сопоставлении проявляется актуализация значения логической причины в научных немецких, итальянских и русских монографиях XXI века.

В третьей главе «Анализ грамматических средств выражения причины в немецком, итальянском и русском художественном тексте» диссертантом убедительно доказан тот факт, что в процессе репрезентации логической причины предложение с союзами **da** занимает как пре-, так и постпозицию, сложносочиненное предложение с союзом **denn** находится в постпозиции по отношению к главному предложению, придаточные

предложения с тематическими союзами **poiche**, **giacche** употребляются перед главным предложением, а причастные обороты в русском языке занимают интерпозицию.

Ценным видится вывод о том, что словосочетания с причинными предлогами в художественном тексте XVIII века наблюдаются не во всех рассматриваемых языках, тогда как словосочетания с предлогами, имеющими каузативное значение, представлены только в немецких художественных текстах XVIII века (предлоги **wegen**, **halber**, **zufolge**, **um...willen**), а предлоги, выражающие как каузативное, так и некаузативное значение, используются во всех трех рассматриваемых языках в рамках художественного стиля XVIII века.

Диссертантом убедительно доказано, что специфика структуры причастных групп в немецких текстах художественной литературы XXI века состоит в их постановке внутри придаточного дополнительного предложения с союзом **dass**, в итальянском художественном тексте XXI века прослеживается замена придаточного предложения с союзом **giacche** придаточным предложением с союзом **poiche**, в русском художественном тексте вытеснены причастные группы стоящими в интерпозиции с деепричастными оборотами, включающими в свой состав возвратное деепричастие совершенного вида прошедшего времени.

Заслуживает внимания вывод диссертанта о том, что в аспекте диахронического сопоставления прослеживается дальнейшая актуализация значения логической причины в немецких, итальянских и русских художественных текстах XXI столетия. Более того, как в немецких текстах художественной литературы XVIII столетия, так и в немецких текстах художественного стиля XXI столетия отмечается использование предложений с союзами **da** и **denn**.

В заключении детально прописаны результаты исследования. В тексте работы указана перспектива дальнейших исследований, которая заключается в привлечении материала английского языка для определения его влияния на

оформление категории причины в грамматике немецкого, итальянского и русского языков XXI века.

Диссертационное исследование полностью соответствует паспорту заявленной специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Прочтение текста диссертации, выполненной на высоком научном уровне, тем не менее, вызвало ряд вопросов, которые следует расценивать как приглашение к дискуссии.

1. В диссертационном исследовании в первом положении, выносимом на защиту, Вы тезисно говорите о том, что в научных текстах XVIII века значение попутного замечания характерно не для всех языков, тогда как во втором положении, выносимом на защиту, Вы детально уточняете о том, что значение попутного замечания в научных текстах XXI века выражается причастным оборотом в немецком и русском языках. В свете этого возникает вопрос: чем обусловлена тезисность описания значения попутного замечания в первом положении, выносимом на защиту?

2. В диссертационном исследовании Вы пришли к выводу о том, что значение неизвестной причины, репрезентированное в научных текстах на трёх языках в XVIII веке, в XXI веке сохраняется только в научных текстах на русском языке. Свидетельствует ли исчезновение значения неизвестной причины в научных текстах XXI века на немецком и итальянском языках о более прикладном характере научных результатов, описанных в этих текстах, или это исчезновение значения неизвестной причины свидетельствует о каких-либо иных изменениях научного стиля немецких и итальянских ученых?

3. В пятом положении, выносимом на защиту, Вы доказываете существование ряда лингвистических фактов, выявленных посредством диахронического сопоставления художественных текстов XVIII и XXI веков. Чем обусловлено отсутствие среди положений, выносимых на защиту,

положения о результатах диахронического сопоставления научных текстов XVIII и XXI веков?

4. Ввиду тезисного изложения перспектив исследования в тексте представленной работы не могли бы Вы детализировать перспективы Вашего исследования?

Заданные вопросы не умаляют достоинства диссертационной работы, основные положения которой отражены в 7 публикациях, из которых 5 публикаций выполнены в ведущих рецензируемых научных изданиях, рекомендованных ВАК РФ.

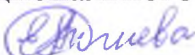
Диссертационное исследование Калятина Игоря Сергеевича «Грамматические средства выражения причины в научном и художественном тексте (на материале немецкого, итальянского и русского языков)», представленное на соискание ученой степени кандидата филологических наук, является самостоятельной и завершённой научно-квалификационной работой, соответствующей паспорту заявленной специальности, а также отвечает требованиям п. 9 «Положения о присуждении ученых степеней», утверждённого Постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 года № 842 (ред. от 01.10.2018, с изм. от 26.05.2020).

Автор диссертации Калятин Игорь Сергеевич, вне сомнения заслуживает присуждения ему искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Отзыв на диссертацию и автореферат подготовлен доктором филологических наук Огневой Еленой Анатольевной, заведующим кафедрой иностранных языков педагогического института Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Белгородский государственный национальный исследовательский университет».



Отзыв на диссертацию и автореферат обсуждён и утверждён на заседании кафедры иностранных языков факультета иностранных языков педагогического института Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Белгородский государственный национальный исследовательский университет», состоявшемся 4 мая 2022 года (протокол № 14).

Доктор филологических наук, доцент,  
заведующий кафедрой иностранных языков  
факультета иностранных языков педагогического института  
Белгородского государственного национального  
исследовательского университета  Огнева Елена Анатольевна

04.05.2022

Специальности, по которым защищена диссертация заведующей кафедрой иностранных языков Огневой Еленой Анатольевной на соискание учёной степени доктора филологических наук, 10.02.19 – теория языка, 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Белгородский государственный национальный исследовательский университет» (ФГАОУ ВО НИУ «БелГУ»)  
Адрес: 308015 г. Белгород, ул. Победы, д.85  
телефон (4722) 30-12-11 E-mail: [info@bsu.edu.ru](mailto:info@bsu.edu.ru), [ogneva@bsu.edu.ru](mailto:ogneva@bsu.edu.ru)

